# NOVA UNIDADE TRANSLOVATO DE JOINVILLE - SC

Para um atendimento mais qualificado, a Unidade Translovato de Joinville/SC está atendendo em nova sede, localizada na Rua Carijós, s/nº - Bairro Brasília.

Fone/Fax: (47) 3032-5300

E-mail: joinville@translovato.com.br







Informativo TRANSLOVATO

47
Ano: 09
Nº: 04
Julho e
Agosto



COMEMORAÇÕES TRANSLOVATO 30 ANOS 02





### A MATURIDADE AOS 30 ANOS

No último mês julho, comemoramos os nossos 30 anos de atividades. Como um adulto que amadurece para a vida, através de suas experiências, acertos e erros, podemos afirmar que a Translovato consolidou a sua marca no mercado do Brasil nesse período, através de muito trabalho, superação, dedicação e seriedade nas relações com os nossos parceiros.

Se voltássemos ao longínquo 17 de julho de 1979, seria inimaginável acreditar que chegaríamos a essa solidez e maturidade, pois muitas foram as dificuldades e as intempéries que enfrentamos.

Nesse longo caminho nos adaptamos a diversos planos econômicos, superamos diversas crises, deixamos de reclamar dos problemas e aprendemos a crescer corrigindo os nossos erros. Isso se deu sempre respeitando os nossos fornecedores, profissionais e parceiros, mas, principalmente, inovando para atender cada vez melhor os nossos clientes.

Como um timoneiro que se utiliza de toda a sua experiência para guiar o seu barco para um porto seguro, em mares muitas vezes desconhecidos e revoltos, a Translovato também chegou aos dias atuais conduzida com muita competência do nosso Diretor Presidente, Sr. Neri Carlos Lovato, que através de toda a experiência, serenidade e bom senso nos conduz, sempre para o nosso porto seguro que é o crescimento constante e sustentável. Comemorar 30 anos sem relembrar todas as pessoas que nos auxiliaram nessa jornada, seria injusto. Hoje, somos uma família em torno de 2000 profissionais: alguns com mais de 20 anos de casa e outros nem tanto. Mas, com certeza, todos, uns mais e outros menos, tiveram a sua parcela de contribuição na construção dessa sólida empresa. Agradecemos aos nossos clientes, parceiros e profissionais que acreditaram na Translovato nesses longos anos, pois, com certeza, a nossa maturidade foi alcançada pela credibilidade e confiança depositada por vocês. A todos o nosso muito obrigado.

André Momoli - Diretor Administrativo e Financeiro

## Informativo TRANSLOVATO

Expediente: Publicação interna dirigida aos

profissionais e clientes da Transportes Translovato Ltda.

Elaboração: Equipe Informativo Translovato

Coordenação: Claudemir Groff

Jornalista: Bernardete Chiesa - Mtb 10187

Tiragem: 3700 exemplares Editoração: Marketing Translovato Impressão: Gráfica Murialdo

E-mail: informativo@translovato.com.br

Site: www.translovato.com.br **Equipe Informativo Translovato** 

Caroline Tomazzoni Adami / Bruna Grillo Lovato / Karina Vessozi da Paixão

Mariana Scalabrin / Maura Castro Dorigatti / Paulo Losekann

Rosane Cristaldo / Simone Rosado

### Centralizadoras:

Cleuza Antunes - Porto Alegre (RS) / Fabiana Budke - Blumenau (SC)

Tailise Gularte - Florianópolis (SC) / Cléber Rhenius - Itajaí (SC)

Keli Regina de Oliveira Gomes - Londrina (PR)

Claudete de F. R. Ferreira - Curitiba (PR)

Silvia Regina L. A. Brandt - Curitiba (PR) / Ana Flávia Gonçalves - Bauru (SP)

Yves Fábio Pontes - Birigüi (SP) / Ademar Lima - Campinas (SP)

Juliana Montanhini - Ribeirão Preto (SP) / Márcia Rebolo - São Paulo (SP)

## **SUMÁRIO**

Clientes

Operacional

Gestão de Pessoas

Ponto de Vista

Comemorações 30 anos

Marketing

**Treinamentos** 

SIG

Equipes em Ação

Variedades







Instalada no País desde 1998, a Mattel do Brasil atua no desenvolvimento de marcas infantis, líderes em quase todos os segmentos em que estão inseridas. Fazem parte de seu portfólio nomes amplamente reconhecidos pelo público brasileiro como Barbie, Polly, Hot Wheels, Max Steel e Fisher-Price.

Conhecida por atuar no desenvolvimento, fabricação, comercialização de brinquedos, além dos constantes investimentos em inovação, mídia, promoções e à estreita parceria com seus clientes, a Mattel figura como uma das principais empresas do setor. Presente em mais de 20 mil pontos de venda, contribui para a geração de empregos no varejo, no setor logístico e na área de serviços em todo o Brasil.

A inovação de suas linhas de produtos atinge o índice de 70% ao ano. Além de escritórios nos Estados Unidos, a produção dos brinquedos da Matttel acontece, em sua maioria, na Ásia (China, Indonésia e Tailândia), seguindo a tendência de diversos setores da economia global.

O licenciamento de marcas é outro importante foco de atuação da companhia no país. Hoje, a unidade brasileira já é responsável pelo segundo maior mercado de licenciamento em todo o mundo atrás apenas dos Estados Unidos (sede da empresa). Atualmente, mais de 95% dos artigos licenciados com as marcas Barbie, Hot Wheels e Polly são produzidos localmente. Por meio de uma rede de mais de 50 empresas de diferentes segmentos (higiene pessoal, vestuário, calçados, alimentos, brinquedos, artigos esportivos, papelaria e publicações, entre outros) são fabricados anualmente no País mais de 200 milhões de produtos (unidades) com o selo Mattel.

São Paulo/SP

Vítima de pirataria e cópias ilegais, dada a força de suas marcas, a Mattel investe significativamente na erradicação de práticas irregulares nos setores em que seus produtos estão presentes. Esse trabalho se dá por meio de ações que visam sensibilizar consumidores e empresários, levantar informações sobre o tema e apoiar o trabalho de autoridades alfandegárias e portuárias. A companhia acredita que as consequências da pirataria nesses segmentos ultrapassam os prejuízos financeiros. O mercado ilegal traz graves consequências sociais como o fechamento de postos de trabalho e riscos à saúde dos consumidores, já que produtos pirateados têm baixíssima qualidade e nenhuma garantia de segurança, além de estimular a informalidade e gerar impacto negativo na arrecadação de impostos.

Os constantes investimentos para o fortalecimento do mercado de bringuedos e licenciamento de marcas, aliados às múltiplas parcerias com empresas locais, demonstram o permanente compromisso da Mattel com o desenvolvimento do Brasil.



### Sobre a parceria:

"A logística é tão crucial para a Mattel a ponto de ser determinante para a continuidade dos negócios no mercado brasileiro. Nosso modelo de distribuição visa a excelência em performance e o comprometimento do transportador, o que só pode ser atingido com empresas altamente especializadas, a exemplo da Translovato, uma referência no mercado."

> Marcelo Cório Gerente de Logística - Mattel

## **SPEEDO**

A SPEEDO surgiu na Austrália nos anos 20 e, rapidamente, tornou-se a melhor marca australiana de maiôs. O reconhecimento mundial veio em 1956, durante os jogos Olímpicos de Melbourne, ocasião em que a equipe australiana de natação foi o grande destaque da competição usando os maiôs Speedo.

Líder mundial em produtos para esportes aquáticos, alcançou sucesso com as vendas de roupas para natação no mundo inteiro e com a divulgação da sua imagem através de atletas patrocinados em competições nacionais, campeonatos mundiais, internacionais e Olimpíadas. A marca vende mais roupas de natação do que qualquer outra no mundo e já conquistou mais medalhas de ouro e quebrou mais recordes do que qualquer outra marca nos Jogos Olímpicos.

A Speedo está no Brasil desde 1978, com sede em São Paulo, tendo a Multisport como detentora da marca. Além disso, possui representantes licenciados e linhas de produtos por todo o território nacional. Marca oficial da FAP (Federação Aquática Paulista), patrocina escolas, academias e os principais atletas na natação, triathlon, vôlei de praia, circuitos aquáticos e tênis de mesa, bem como eventos ligados a estes esportes.

### Sobre a parceria:

"Parceria. Essa foi a fundamental palavra que fez migrar nossos trabalhos para a Translovato, uma empresa transparente extremamente comprometida com os princípios da nossa empresa.

O mais impressionante nessa história é que a Lovato se molda e se adequa às nossas necessidades.

Somos prontamente atendidos em nossas solicitações, e ficamos muito tranquilos em deixar nossos produtos em suas mãos: uma empresa competitiva que sabe valorizar todos os seus clientes, sem distinção de faturamento.

Obrigado Translovato por fazer parte da Equipe Speedo, sempre tentando alcançar o Record em suas atividades."

> Gilson Oliveira Expedição - Speedo



### **VISITA**

A Centralizadora Blumenau recebeu o cliente Karsten, parceira que iniciou em 2007. A Karsten S.A. tem sua matriz em Blumenau/SC e filial em Fortaleza/CE. Sua marca está no mercado há 126 anos no segmento de Cama, Mesa, Banho e Decoração.



Esa. p/dir.: Anelise Steinert - Logistica e Elaine Hille Radunz -Gestão de Fretes (Karsten), Gilvâni - Gerente Comercial, Nildo - Gerente de Filial, Edinei - Gerente Operacional e Leonel - Consultor Comercial (Translovato)

## **ENCONTRO DAS UNIDADES** Minas Gerais

Os sotaques mineiro e gaúcho, no dia 23 de Julho de 2009, mais uma vez se misturaram, ficando mais forte com o encontro das unidades Translovato de Minas Gerais.

Com a participação maciça de todas as unidades de Minas Gerais e a presença da direção da Translovato, o evento foi realizado nas novas e modernas instalações da Centralizadora Belo Horizonte.

O intuito deste encontro foi aproximar ainda mais e fortalecer a parceria que vem dando muito certo e revolucionando com a nossa forma de trabalhar em Minas Gerais.

Diversos assuntos foram abordados, principalmente a Área Operacional, com foco nas estratégias de transferência, distribuição e coleta reversa.

O estado de Minas Gerais, com mais de 20.000.000 habitantes, tem o maior número



de municípios do Brasil e para cobrir as 853 localidades, área de 588.528,29 Km², dentro dos nossos padrões de serviço, temos que estar sempre muito próximo dos nossos parceiros, para ajustar e aperfeiçoar constantemente as operações.

Uma visita de todos os participantes às instalações da Centralizadora Belo Horizonte e um suculento churrasco, no mais autêntico estilo gaúcho, encerraram o evento.

## **NOVA TRANSLOVATO POUSO ALEGRE - MG**



Uma unidade que já nasceu grande. Assim podemos definir a nova centralizadora Translovato em Pouso Alegre, a segunda maior cidade do Sul de Minas.

Com posição estratégica privilegiada, nossa nova Centralizadora Pouso Alegre localiza-se às margens da Rodovia Fernão Dias, a 180km do município de São Paulo, a 373km da capital de Minas Gerais e a 391km do Rio de Janeiro.

Pouso Alegre compõe, com outros quarenta municípios, um pólo regional no

extremo sul de Minas Gerais. A proximidade entre estes municípios, todos situados num raio de distância de menos de cem quilômetros, foi um dos atrativos para que a Translovato investisse nesta importante região.

A cidade conta com indústrias de diversos setores, como alimentício, plásticos, borrachas e afins, auto-peças e automotivas, químicas e farmacêuticas (ramo com maior número de indústrias na cidade) e refratários, entre outras.

A região é também um pólo tecnológico formado pelas cidades de Santa Rita do Sapucaí (20 km) e Itajubá (60 km), sedes de diversas indústrias do ramo de eletrônica e outras indústrias e de importantes centros universitários como o INATEL e a UNIFEI.

Outro fator de arrecadação na região são as malhas, setor que compreende as cidades de Monte Sião (80km), Jacutinga (70km), Ouro Fino (55km), Inconfidentes (50km) e Borda da Mata (15km).

As indústrias também se fazem presentes, principalmente, nas vizinhas cidades de Extrema (100km), Varginha (100km), Três Corações (100km) e Poços de Caldas (120km).

Com esta nova unidade, descentralizamos operacionalmente o Sul de Minas, agilizando ainda mais nossas operações de coleta e entrega.

É a Translovato, cada vez mais forte, acreditando no próspero mercado Mineiro.

04

Atualmente, a Karsten se apresenta em segundo lugar em nível de Produção Nacional. Sua ferramenta de destaque é a satisfação do cliente, colocando o mesmo sempre em primeiro lugar, e para tanto, avalia mensalmente o transportador.

PONTO DE VISTA

## **HOMENAGEADOS POR** TEMPO DE EMPRESA

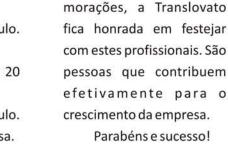


Com prazer parabenizamos nossos colegas por estarem de aniversário de empresa.

Ronaldo Correia Souza - Centralizadora São Paulo. Completou 10 anos de empresa no mês de julho.

Claudemir Groff - Diretor Comercial. Comemorou 20 anos de empresa no mês de agosto.

Jose Maria da Silva - Centralizadora São Paulo. Também no mês de agosto, completou 10 anos de empresa.



Em épocas de come-







Claudemir Groff



Jose Maria da Silva

## **AMBIENTAÇÃO**

Está pronto o novo Manual de Ambientação!

Com o propósito de integrar, orientar e informar todos os profissionais que são contratados na Translovato, a Área de RH criou um manual com informações atualizadas e completas. Algumas das informações contidas neste manual esclarecem dúvidas frequentes das pessoas, além de conter as normas disciplinares e tudo sobre benefícios e Programas de RH.



### **NOSSA GENTE**





Sou Luiz Henrique Vieira de Souza, nasci em Bonfim Paulista - SP. Tenho 42 anos, sou casado e tenho uma filha de 5 anos. Torço para um grande time: Palmeiras.

Comecei a trabalhar na Translovato em 19 de março de 2007, como Conferente, onde faço meu trabalho com muita satisfação. Quero crescer junto com a empresa. Valorizo cada dia por fazer parte do quadro de profissionais da Translovato.

### INDICAÇÃO DE CURSO

CURSO DE RESPONSÁVEL TÉCNICO DE EMPRESA DE TRANSPORTE RODOVIÁRIO DE CARGA. Informe-se no SEST/SENAT de sua região.

### SER UM EMPREENDEDOR



Em entrevista ao Informativo Translovato, o Sr. Neri Carlos Lovato, Diretor Presidente da Transportes Translovato Ltda., coloca sua visão sobre o empreendendorismo e relata, através de sua experiência como empresário, com mais de 30 anos de estrada, o que é fundamental para ser um empreendedor de sucesso.

Informativo Translovato: Na sua opinião, o que é ser um empreendedor?

Sr. Neri Lovato: Numa visão simples, o empreendedor é aquele que vê o que mais ninguém vê, ele realiza antes de qualquer um, sai do sonho, do desejo e parte para a ação.

Informativo Translovato: Você considera que as dificuldades são maiores para quem quer iniciar um negócio próprio, ainda jovem?

Sr. Neri Lovato: Não, as dificuldades são para todos, independente de idade. O que faz a diferença é a ênfase que se dá às dificuldades e a rapidez na solução dos problemas.

Informativo Translovato: Ter experiência anterior no ramo é essencial quando se vai investir em um empreendimento próprio?

Sr. Neri Lovato: O sucesso independe da experiência anterior, em alguns casos ela ajuda, mas o importante é concentrar todos os esforços no negócio.

Informativo Translovato: A ousadia é uma característica importante para o empreendedor?

Sr. Neri Lovato: Na dosagem certa sim, porém, bem calculada.

Informativo Translovato: Quando se é empregado sempre existem pessoas em cargos acima. Quando se é empresário não há ninguém. Assim, podemos considerar, muitas vezes, o empresário como uma pessoa "solitária". O que você diz sobre

Sr. Neri Lovato: Muitas vezes sim, muitas vezes não... o primordial é ter profissionais que se comprometam com o negócio como você. Contudo, as responsabilidades legais e sociais são solitárias.

Informativo Translovato: Quais os motivos que o levaram a decidir abrir sua própria empresa?

Sr. Neri Lovato: Trabalhar e se dedicar ao negócio para ter um futuro melhor, construir um patrimônio e passar mais segurança à minha família. Que eles pudessem se orgulhar do meu trabalho e da minha determinação, além de proporcionar oportunidades de crescimento aos profissionais que fazem parte da empresa.

Informativo Translovato: Quais foram as suas diretrizes e valores priorizados?

Sr. Neri Lovato: Ainda continuo com os mesmos valores: ter simplicidade em nossas ações, passar a credibilidade herdada dos meus pais, valorizar as pessoas que fazem parte da empresa, ter uma comunicação rápida e eficaz e trabalhar em equipe.

Informativo Translovato: A Translovato completou 30 anos no mês de julho deste ano. Qual é o seu combustível para manter o contínuo crescimento da empresa?

Sr. Neri Lovato: O otimismo é meu combustível. Acredito no negócio, no mercado e nos profissionais que fazem parte da empresa.

Informativo Translovato: Rede de relacionamentos, estratégias e planejamento são essenciais para alcançar o sucesso. O que mais você aconselha?

Sr. Neri Lovato: Todos são essenciais para o sucesso, porém tudo isso aliado ao amor dedicado à profissão e à competência.

### **UMA DICA:**

O que é que faz você ter os olhos brilhando de plena realização, felicidade e emoção? Qual é a sua meta?

Aplique isso e, com certeza, você se sentirá diferente porque experimentará o que é ser empreendedor, independentemente de ser com o seu próprio negócio ou com a sua carreira.

# Comemorações TRANSLOVATO 30 Anos

Durante os meses de julho, agosto e setembro deste ano, a Translovato comemorou, juntamente com seus profissionais e clientes, os 30 anos de estrada, completados em 17 de julho de 2009.

Para celebrar esta data importante com seus clientes, a Translovato realizou eventos nas diversas cidades onde possui suas centralizadoras. Aos participantes foi apresentado o novo vídeo institucional, cuja realização contou, na íntegra, com atores que são nossos profissionais. Os clientes receberam um botton e um boneco Lovatinho (fazendo referência ao mascote da Translovato), ambos comemorativos do aniversário.

Obrigado a todos que, de alguma forma, fizeram e fazem parte desta comemoração tão importante para a empresa. Ao longo do ano, a Translovato continuará realizando ações relativas aos seus 30 anos.



















































10

## 11

## TRANSLOVATO COMEMORA 30 ANOS JUNTO COM SEUS PROFISSIONAIS

Durante as comemorações de seus 30 anos de estrada, a Translovato realizou eventos, especialmente destinados aos profissionais internos, com cafés, almoços ou jantares. Na ocasião, foi apresentado o novo vídeo institucional e cada profissional recebeu de presente uma camisa comemorativa aos 30 anos.





































## PARTICIPAÇÃO DA TRANSLOVATO É SUCESSO NA FRANCAL 2009

Sendo já tradição, a Translovato participou da 41ª Feira Internacional de Calçados, Acessórios de Moda, Máguinas e Componentes, a Francal 2009. Maior feira de moda e negócios do setor em toda América Latina, aconteceu dos dias 14 a 17 de julho, no Pavilhão Anhembi em São Paulo - SP.

A edição 2009 da Francal reuniu mais de 1.000 expositores e cerca de 56.000 profissionais do setor, superando as expectativas dos organizadores. Como grande sucesso pode ser considerada a participação da Translovato. No seu estande, recebeu visita de clientes e amigos, além de realizar sorteio de presentes.

A empresa, que completou 30 anos no dia 17 de julho, último dia da Francal, utilizou na decoração do estande o selo comemorativo e apresentou aos visitantes o novo vídeo institucional festejando, assim, essa importante data da sua história de sucesso.



## **APOSTE NO SEU CRESCIMENTO!**

Veja abaixo os treinamentos que foram desenvolvidos ou iniciaram no 1º semestre de 2009.

Em janeiro, a coordenação da qualidade corporativa apresentou para todos os líderes da Translovato, centralizadora a centralizadora, o novo direcionamento da área da qualidade, a fim de melhorar o servico prestado. Totalizando 289 treinados, com 505 horas de treinamento.

Em 2009, a Centralizadora Caxias do Sul conta com uma nova equipe, com 9 Auditores Internos da Qualidade, embasados na ISO 9001:2008.

Dando continuidade às Oficinas Operacionais de 2008, os Treinamentos de Capacitação Operacional continuam acontecendo em todas as centralizadoras, com a finalidade de aperfeiçoar a equipe para um desempenho

- Perfil de Carga, com 366 treinados e 352,10 horas;
- Conferência de carga, com 549 treinados e 839,95 horas;
- Preservação de Carga, com 477 treinados e 441,65 horas;
- Documentação, com 500 treinados e 465,50 horas. Um total de 2.099 horas investidas.

Ainda visando melhoria nos índices da empresa, em fevereiro, as equipes do SQO (Setor da Qualidade Operacional) foram treinadas para utilizar as ferramentas da qualidade na análise dos problemas com as mercadorias transportadas. Este encontro foi realizado regionalmente,

As centralizadoras de Caxias do Sul, Porto Alegre e Florianópolis já realizaram o Curso da Cipa (Comissão Interna de Prevenção de Acidentes), formando 21 Cipeiros.

devidamente capacitados para

atenderem qualquer ocorrência,

prestando os primeiros socorros. São

26 Socorristas entre as centralizadoras

de Bauru, Caxias do Sul e Porto Alegre,

e 58 horas de treinamento. As demais

centralizadoras receberão os mesmos

treinamentos no decorrer do ano.

As centralizadoras de Caxias do Sul, Blumenau, Bauru e Londrina finalizaram o primeiro semestre com mais 32 Multiplicadores treinados (nível I e II), um total de 219 horas.

Os motoristas de coleta e entrega também estão se aperfeicoando com curso de Direção Defensiva, Econômica e Preventiva.

Todos os profissionais do estado de São Paulo já foram treinados (100) e os demais motoristas serão treinados no segundo semestre deste ano.

REINAMENTOS

complementa-se o primeiro semestre de 2009 com Visando o bem estar dos profissionais, a Translovato também Ambientação (para novos contratados) e um total investiu em treinamentos de Ergonomia nas centralizadoras de orientação. Eles também foram treinados em suas Caxias do Sul, Porto Alegre, São Paulo, rotinas de trabalho (fluxos de trabalho, procedi-Bauru e Londrina, com 349 participantes e 381,30 horas. Além disso, a empresa conta com Socorristas, identificados com um botton, e

> E, por fim, os treinamentos destinados às gerências e direção da Translovato, que proporcionam a evolução e/ou manutenção da empresa como um todo, obteve um total de 264,70 horas.

comportamentais, que visam mudanças de atitudes e de relacionamentos ou desenvolvimento de habilidades, o primeiro semestre de 2009 fechou com um saldo de 70 treinados e 105,50 horas.

Para os treinamentos

É com satisfação que apresentamos estes saldos, pois o desenvolvimento dos profissionais e o sucesso da empresa podem ser sentidos por todos vocês!

13

# 12

### Objetivos:

- Integração das funções;
- Melhoria da comunicação e da coordenação entre as várias atividades;
- Melhoria do desenho e controle dos processos de negócio;
- Aumento da eficácia e da produtividade;
- Qualidade e confiabilidade dos dados;
- Melhoria da utilização de recursos dos sistemas de informação;
- Envolvimento cada vez maior de todos na geração de conhecimento;

### - Integração das pessoas, independentemente das áreas funcionais a que estão vinculadas:

- Atendimento às questões legais (SPED).

### Vantagens e Benefícios:

- Redução do tempo de processamento e fácil acesso às informações;
- Agilidade nas tarefas da empresa pela otimização e uniformização dos procedimentos internos, por adotar melhores práticas de negócio:
- Integração entre as diversas áreas da empresa;
- Auxilia no controle e integridade das informações, eliminando redundância de dados;
- Redução do fluxo de papéis e menor volume de digitação, além de eliminar o retrabalho;
- Tomada de decisões realizadas com informações obtidas em tempo real;
- Maior comprometimento e responsabilidade, tornando a tomada de decisão mais rápida e acertada;
- Proporciona a padronização e consistência dos procedimentos.

### FASES DO PROJETO

Processo de implantação

A Translovato é uma Empresa que

busca eficiência, agilidade e excelência no

atendimento para o sucesso dos negócios

da organização. Neste ambiente, a informa-

ção é um diferencial estratégico de suporte

na tomada de decisão e segurança aos

processos, a Translovato iniciou em setem-

bro de 2008, a revisão de seus processos

internos com objetivo de agilizar a informa-

ção e facilitar o fluxo de informações entre

todos os setores da Empresa, como Central

de Relacionamento, Finanças, Operacional,

Recursos Humanos e demais departamen-

tos a fim de garantir a integração através da

informação. Como resultado, teremos um

novo Sistema Integrado de Gerenciamento.

Para aprimorar ainda mais seus

serviços prestados aos seus clientes.

dessa ferramenta essencial

Análise dos processos: redesenho dos processos internos, eliminando redundância e buscando aumentar a eficiência na execução das tarefas.

Montagem da lista de requisitos do sistema: foi elaborada uma lista com todos os requisitos técnicos e funcionais que o novo sistema deveria possuir.

Seleção dos fornecedores: baseado no grau de aderência à lista de requisitos, maturidade da solução e apresentação da mesma aos usuários, o time destes, em conjunto com a direção da empresa, escolheu o fornecedor Softran.

Planejamento da implantação: em conjunto com o fornecedor, foi estabelecido o cronograma de implantação, com suas respectivas fases e prazos de execução.

Mapeamento dos processos: nesta fase, os consultores do fornecedor realizaram um levantamento dos processos da Translovato, a fim de identificar GAPs ou necessidades de adequação.

Treinamento de usuários: todos os usuários que estão trabalhando no projeto foram treinados nos módulos específicos para que possam iniciar a fase de cadastros do sistema.

Cadastros: nesta fase, os usuários realizarão os cadastros gerais do sistema, tais como: municípios, CEPs, UFs, veículos, rotas, filiais, fornecedores, clientes, tabela de frete, veículos, impostos, etc.

## **ENCONTRO DE GERÊNCIAS**







A fim de fortalecer as ações da empresa, e, preparando-se para o segundo semestre do ano, aconteceu nos dias 21 e 22 de julho, mais um Encontro Gerencial na Translovato. Além de algumas Lideranças Corporativas, estiveram presentes todos os Gerentes Regionais, Gerentes de Centralizadoras e os Gerentes da Área Comercial.

Este encontro teve como cenário a cidade de Contagem/MG, onde recentemente foi inaugurada a Centralizadora Belo Horizonte. Também fez parte da agenda dos participantes uma visita às instalações da Translovato, como forma de conhecer o local e acolher os novos funcionários da empresa.

Com o tema "Planejar antes de agir: caminho para o sucesso", a Diretoria da empresa conduziu as atividades com a transparência e a objetividade de sempre. É a Translovato buscando atender, cada vez melhor, você!

## GINCANA SOLIDÁRIA DE COMBATE À FOME

A Centralizadora Birigüi, no dia 26 de julho, participou da Gincana Solidária de Combate à Fome promovida pelo Sest/Senat. Com o objetivo de estimular a convivência social e a solidariedade, a gincana teve ótimo resultado.

Os alimentos, que foram arrecadados entre os funcionários, foram doados para entidades escolhidas pelo Sindicato. Além disso, os profissionais da Translovato participaram também dos jogos de futebol.



## TRANSLOVATO CAMPEÃ

A Translovato participou do campeonato de futebol, promovido pelo Sintracargas, no mês de julho de 2009, em comemoração ao Dia do Motorista. A equipe, formada por profissionais da Centralizadora Florianópolis, ficou com o primeiro lugar na disputa.





/ARIEDAI

### VIAJANDO CONOSCO

OLÍMPIA - SP - Brasil

A cidade de Olímpia fica a 450 km da Capital Paulista, uma cidade muito charmosa, com pouco mais de 50 mil habitantes. Voltada especialmente ao turismo, com eventos mensais, no motocross, pára-quedismo ou feiras de artesanato.

Existe uma infinidade de bares noturnos e com hospedagem para todos os tipos de gostos e bolsos espalhados pela cidade.

Mas a atração principal é o parque de águas termais, um dos maiores parques aquáticos do país (www.termas.com.br), onde o lazer é a palavra principal. Com atividades voltadas a todas as idades, e com um grande atrativo para águas quentes.

Na cidade havia um poço profundo de aproximadamente 980 metros, do qual se extrai hoje mais de 180 mil litros de água/hora. Foi um achado acidental, pois essa área era de exploração da Petrobras, que tinha a expectativa de achar petróleo na região.



## SEÇÃO PIPOCA

### DIVÃ

Casada com Gustavo (José Mayer) e mãe de dois filhos, Mercedes (Lilia Cabral) decide procurar a ajuda de um psicanalista. As constantes consultas acabam provocando uma série de mudanças em seu dia-a-dia. No Divã, Mercedes acaba questionando seu casamento, sua vida profissional e a vida que leva. Acompanhada por sua amiga Monica (Alexandra Richter), ela resolve se aventurar em novas experiências e descobertas, o que gera confusões extremamente divertidas e inusitadas.

Direção: José Alvarenga Jr.

### Sugestão: Tailise Prestes Gularte - Florianópolis - SC

"É um filme nacional que, por sinal, merece nosso reconhecimento porque melhorou MUITO nos últimos anos. Esse filme retrata o cotidiano de forma muito simples, mostra o quanto a felicidade está na nossa vida nas simples decisões e oportunidades. É hilário e profundo."







### Comentário:

"De fato é um lugar maravilhoso. Olímpia é um local com infinitas opções de lazer, em especial o hotel que fica dentro do complexo aquático (www.olimpiaresort.com.br), o hóspede pode entrar e sair do parque sem a necessidade de carro, com várias

opções de refeição, seja de almoço por kilo, alacarte ou lanches.

Existem várias alternativas de atividades aquáticas, seja de adrenalina, como o escorregador com mais de 25 metros de altura, ou simplesmente piscinas com ondas, para relaxamento. Um lugar que tanto os pais como as crianças vão adorar.

**Dica:** Chegue cedo no parque para poder escolher um quiosque próximo às atividades que mais atrai a família e longe da área de banheiros e armários. Não leve nada que seja necessário carregar (toalhas, bronzeador, carteira, etc) para facilitar o acesso às piscinas juntamente com toda a família. "

Marcelo Carlos da Silva - Centralizadora São Paulo - SP



## COMIDA TÍPICA França

125g de farinha de amêndoas

## Macaron au Chocolat

### Ingredientes

ou de castanha de caju
200g de açúcar de confeiteiro
claras de 3 ovos
3 colheres de sopa de chocolate em pó
30g de açúcar refinado
20 gotas de corante vermelho e
5 de corante verde (para obter cor marrom)
(ou 25 gotas de corante da cor que desejar)

### Para o recheio Ganache:

1 colher de sopa de manteiga 130g de chocolate em barra ao leite 3 colheres de sopa de nata

# Frase de parachoque



### Modo de Preparo

Misture a farinha de amêndoas, o açúcar de confeiteiro e o

chocolate. Passe a mistura por uma peneira para obter um pó fininho, reserve. Aqueça as claras no microondas por 30 segundos, mexa, veja se perdeu um pouco da viscosidade, se necessário coloque por mais 30 seguntos até deixar morninho. Só tome cuidado para não deixar cozinhar. Coloque as claras numa batedeira, bata até formar clara em neve, depois misture aos poucos o açúcar refinado. Quando formar um creme firminho, acrescente o corante misturando bem.

Desligue a batedeira e, aos poucos, acrescente a mistura que você peneirou misturando com um batedor. Quando estiver bem homogêneo, coloque a massa num saco de confeiteiro. Pegue uma forma forrada com papel manteiga e untada com farinha e manteiga, esprema o saco de modo que sejam dispostas na forma 40 bolinhas, macarons. Deixe descansar por 20 minutos. As bolinhas ficarão achatadas e devem ter aproximadamente 2 cm de largura cada, não esqueça de deixar um espacinho entre cada macaron. Leve ao forno pré-aquecido a 170 graus por aproximadamente 15 minutos, sendo que deve-se deixar o forno entre-aberto com uma colher de pau nos últimos 8 minutos.

Deixe esfriar os macarons. Caso fique difícil de tirá-los da forma, sem quebrá-los, umedeça a forma com um pouco de água para que o papel manteiga absorva essa água soltanto mais facilmente os macarons.

### Recheio:

Derreta o chocolate no microondas, leve os ingredientes do recheio ao fogo baixo misturando bem até formar um creme liso. Recheie uma face do macaron e feche com outro macarron como se fosse um biscoito recheado.